

# Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/cilt.341.toc>

Pages v–vi of

## **Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology**

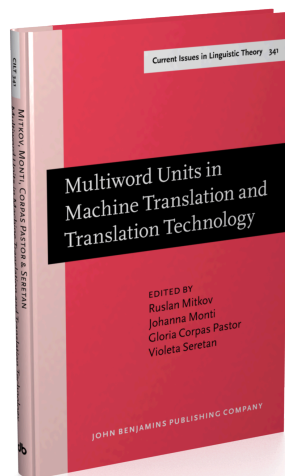
**Edited by Ruslan Mitkov, Johanna Monti, Gloria Corpas Pastor and Violeta Seretan**

[Current Issues in Linguistic Theory, 341] 2018. ix, 259 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: [www.copyright.com](http://www.copyright.com)).

For further information, please contact [rights@benjamins.nl](mailto:rights@benjamins.nl) or consult our website at [benjamins.com/rights](http://benjamins.com/rights)



# Table of contents

About the editors	VII
Multiword units in machine translation and translation technology <i>Johanna Monti, Violeta Seretan, Gloria Corpas Pastor &amp; Ruslan Mitkov</i>	1
<b>Part 1. Multiword units in machine translation</b>	
Analysing linguistic information about word combinations for a Spanish-Basque rule-based machine translation system <i>Uxoa Iñurrieta, Itziar Aduriz, Arantza Díaz de Ilarraza, Gorka Labaka &amp; Kepa Sarasola</i>	41
How do students cope with machine translation output of multiword units? An exploratory study <i>Joke Daems, Michael Carl, Sonia Vandepitte, Robert Hartsuiker &amp; Lieve Macken</i>	61
Aligning verb + noun collocations to improve a French-Romanian FSMT system <i>Amalia Todiraşcu &amp; Mirabela Navlea</i>	81
<b>Part 2. Multiword units in multilingual NLP applications</b>	
Multiword expressions in multilingual information extraction <i>Gregor Thurmair</i>	103
A multilingual gold standard for translation spotting of German compounds and their corresponding multiword units in English, French, Italian and Spanish <i>Simon Clematide, Stéphanie Lehner, Johannes Graën &amp; Martin Volk</i>	125
Dutch compound splitting for bilingual terminology extraction <i>Lieve Macken &amp; Arda Tezcan</i>	147
<b>Part 3. Identification and translation of multiword units</b>	
A flexible framework for collocation retrieval and translation from parallel and comparable corpora <i>Oscar Mendoza Rivera, Ruslan Mitkov &amp; Gloria Corpas Pastor</i>	165

On identification of bilingual lexical bundles for translation purposes: The case of an English-Polish comparable corpus of patient information leaflets	181
<i>Łukasz Grabowski</i>	
The quest for Croatian idioms as multiword units	201
<i>Kristina Kocijan &amp; Sara Librenjak</i>	
Corpus analysis of Croatian constructions with the verb <i>doći</i> ‘to come’	223
<i>Goranka Blagus Bartolec &amp; Ivana Matas Ivanković</i>	
Anaphora resolution, collocations and translation	243
<i>Eric Wehrli &amp; Luka Nerima</i>	
Index	257